

12

NORSKE
INTERNASJONALE
GRAFISK TRIENNALE
FREDRIKSTAD
1999

NORWEGIAN
INTERNATIONAL
PRINT TRIENNALE
FREDRIKSTAD
1999



INTRODUKSJON

Den Norske Internasjonale Grafikk Triennale startet i 1972 og er i år den 12. i rekken. Med støtte fra stat, fylke og Fredrikstad kommune har det lyktes, å utvikle et sentrum for formidling av internasjonal samtdsgrafikk. Gjennom sin historie har Triennalen fått et stigende antall tilhengere som er blitt levende interessert i grafikkens uttrykksform. Vi håper at den Norske Internasjonale Grafikk Triennale i mange år fremover vil gi kulturelle impulser nasjonalt og internasjonalt til både gamle og nye kunstvenner.

305 kunstnere fra 65 land er invitert, de vil formidle tradisjonelle og nye tendenser i samtdsgrafikk. Alle verdensdeler er representert bl.a. kunstnere fra Barbados, Belaruss, Jordan, Kenya og Tanzania som deltar for første gang.

I mange år har styret i Grafikktriennalen ønsket seg et egnet og permanent tilholdsted. Takket være positive forhandlinger mellom N.R.K. og Fredrikstad kommune er den nedlagte radiostasjonen blitt bygget om til et senter for internasjonal grafikk. Stiftelsen Norsk Internasjonal Grafikk Triennale har nå etter så mange år for første gang anledning til å planlegge og arrangere utstillinger av norsk og internasjonal grafikk på årsbasis. Fredrikstad kommune har vist full forståelse for Triennalens behov om eget hus, og vi takker kommunen for sin store imøtekommenhet i anledning gjennomføringen av den viktige planen for Triennalens videre utvikling som vi betrakter som en historisk begivenhet.

Vi takker også den internasjonale prisjuryen og alle deltagende kunstnere som har støttet oss, og håper at utstillingen vil være til glede og berikelse for publikum.

Og sist men ikke minst vil vi rette en spesiell takk til alle våre medarbeidere som har gjort en betydelig innsats.

Herman Hebler
president

INTRODUCTION

Norwegian International Print Triennale was founded in 1972 and will be held for the twelfth time this year. Aided by the Government, Østfold Borough and the City of Fredrikstad it succeeded that a centre for information of international contemporary graphic art has been developed. Through its history the Triennale has succeeded in gaining an increasing public which have been lively interested in the expression of graphic art. We hope that the Norwegian International Print Triennale will give cultural impulses nationally and internationaly to both old and new friends of art for many years onward.

305 artists from 65 countries have been invited who pass on traditional as well as new tendencies in contemporary graphic art. All continents are represented among them are artists from Barbados, Belaruss, Jordan, Kenya and Tanzania participating for the first time.

For many years the board of the International Print Triennale has been engaged to find suitable and permanent facilities for the exhibition. Owing to fruitful negotiations between N.R.K. and the City of Fredrikstad the closed down radio station has been rebuilt into a centre of international graphic art. After many years the Foundation Norwegian International Print Triennale finally is able to plan and to arrange exhibitions of national and international prints through the years. We are very grateful to the municipal authorities for their obligingness concerning implementation of the Triennale's important plan to carry on. We consider it as an historical event.

We also like to thank the international prizejury and all partipating artists for their support and hope that the exhibition will give the public pleasure and enrichment.

At last but not least we would like to thank all collaborators for their personal contribution.

Herman Hebler
president



MACLEAN Lisa Anne

85 Soloppgang, solnedgang, foto/etsning
Sunrise, sunset, photo/etching

86 Et in arcadia ego, foto/etsning
Et in arcadia ego, photo/etching